University of Texas at El Paso
DigitalCommons@UTEP

Interviews | Institute of Oral History

5-11-2003

Interview no. 962

Guadalupe Balderrama

Follow this and additional works at: http://digitalcommons.utep.edu/interviews

Part of the Oral History Commons, and the Social and Behavioral Sciences Commons

Comments:
Interview in Spanish.

Recommended Citation
Interview with Guadalupe Balderrama by Myrna Parra Mantilla, 2003, "Interview no. 962," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at DigitalCommons@UTEP. It has been accepted for inclusion in Interviews by an authorized administrator of DigitalCommons@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Guadalupe Balderrama

Interviewer: Myrna Parra-Mantilla

Project: Bracero Oral History

Location: Santa Isabel, Chihuahua, México

Date of Interview: May 11, 2003

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 962

Transcriber: Juan Mendoza

Biographical Synopsis of Interviewee: Guadalupe Balderrama was born in Santa Isabel, Chihuahua, México, in 1920; he helped his father work in the fields; he also went to school for a few years; he worked as a bracero in Texas, Montana, Nebraska, New Mexico, and Colorado.

Summary of Interview: Mr. Baderrama briefly recounts his childhood, and how times were very hard for him and his family; he was only able to go to school for three years; he went to Chihuahua, Chihuahua, México, to begin the hiring process for the Bracero Program; in 1953, he was sent to El Paso, Texas; his first work contract took him to Canutillo, Texas; as a bracero, he worked in cotton, cucumber, and beet fields; he recalls that many braceros bought their groceries from the rancher's stores; whenever the braceros had free time, they liked to play billiards.

Length of interview 15 minutes Length of Transcript 12 pages

Nombre del entrevistado: Guadalupe Balderrama
Fecha de la entrevista: 11 de mayo de 2003
Nombre del entrevistador: Myrna Parra Mantilla

El día de hoy es 11 de mayo de 2003 en Santa Isabel, Chihuahua, entrevistando al señor Guadalupe Balderrama para el Departamento de Historia Oral de la Universidad de Texas en El Paso, Myrna Parra Mantilla.

MP: Buenas tardes señor Balderrama.

GB: Buenas tardes.

MP: Gracias por aceptar la entrevista. Para empezar la entrevista quisiera que me dijera, ¿dónde y cuándo nació usted?

GB: Yo nací el 26 de febrero de 1926.

MP: ¿En dónde?

GB: En Santa Ana, Santa Isabel, Chihuahua.

MP: Perdón hábleme acerca un poco de su familia, su papá, sus hermanos, el lugar donde creció.

GB: En Santa Ana ahí nací, ahí me crié, ahí crecí, y ahí todo. Ahí con mis padres, hasta que se murieron.

MP: ¿A qué se dedicaba su papá?

GB: Agricultores, agricultura.

MP: Y, ¿usted fue a la escuela o desde chiquito le ayudó a su papá?

GB: Pos desde chiquito le ayudé, yo a la escuela no estuve nomás de tres años. En aquellos tiempos eran tiempos muy raquíticos, muy pobres y no tuvieron la manera de darnos estudios. Y así nos quedamos, nomás hasta tercer año, la primaria.

MP: Y, ¿a qué edad empezó usted a trabajar con su papá?

GB: No, pues desde la edad de doce años. Ayudarle a sembrar ahí en la agricultura.

MP: Y las tierras, ¿eran de su papá?, o, ¿eran tierras de alguien más que ustedes trabajaban?

GB: Pues una parte y otra rentadas ahí. Rentaba unas tierritas y otras de ellos, de él ahí que esa está, es ahorita la mía, hasta ahorita. Ya murieron y yo quedé ahí con ellas. Yo estuve con ellos hasta el último, hasta que se murieron. Estuve viviendo por ellos, ahí. Como ahí vivían cerquita de mí, pues ahí estuve. Ellos se murieron y yo me quedé. Y ya murió toda la familia ya, de toda la familia, ya nomás yo quedo.

MP: ¿Cuántos hermanos tuvo?

GB: Pos éramos como unos, ¿cuántos serán? Doce.

MP: ¿Doce hermanos tuvo?

GB: Doce. Hombres diez y dos mujeres.

MP: Pobres sus hermanas, tenían mucho trabajo, ¿no?

GB: Mucho trabajo. Y la madre también mucho trabajo, la mamá de nosotros trabajaba mucho en esos tiempos.

MP: Bastante, y cuénteme, ¿cómo se dio cuenta del Programa Bracero? La primera vez en aquel tiempo, ¿cómo se dio cuenta?

GB: ¿Del problema del bracero? No si ése no hace mucho, ¿verdad que hace poco que salió?

2do: No, fue del [19]57.

GB: ¿Desde entonces?, ¡no!, cuando fuimos de braceros.

MP: Cuando se fue usted, sí señor…

GB: ¡Ah, sí!, el [19]57, por ahí.

MP: ¿Cómo se dio cuenta de que la gente se estaba yendo ya?

GB: Aquí estaban contratando en Chihuahua. Taban contratando gente para allá y nos íbamos, primeramente fuimos ahí a El Paso, ahí nos contrataban en El Paso en, ¿cómo se llamaba ahí? El Coliseo.

2do: Coliseo.

MP: Platíqueme aquí del El Trocadero, ¿qué papeles llevó?, ¿qué exámenes le hicieron?, ¿le hicieron algunas preguntas? Platíqueme, ¿cómo fue ahí?

GB: No, pos aquí en El Trocadero, íbamos luego así con cartas de aquí de la presidencia y ahí nos contrataban con cartas de aquí.

MP: ¿Qué más?

GB: Y luego ya de ahí nos despachaban allá pa El Paso y allá era donde nos contratábamos. Ya de ahí salíamos contratados, ya ahí nos daban un contrato y salíamos a la parte donde íbamos a ir.

MP: Me decía que en El Coliseo, ¿verdad?

GB: Sí, en El Coliseo.

MP: ¿A usted no le tocó el Río Vista?

GB: En Río Vista también, sí llegábamos a Río Vista.

MP: Porque había muchos que no podían estar…

GB: No, la primera vez era en Co[liseo], fuimos a El Coliseo, después al Río Vista. Ya de ahí ya salíamos contratados, nos examinaban ahí en, de todo y todo, nos ponían rayos X y todo eso.

MP: ¿También en El Coliseo les hacían los exámenes médicos?

GB: ¡No, no! Allá en Río Vista, era donde nos hacían eso ya después.

MP: O sea que aquí en El Coliseo, ¿no les hacían exámenes médicos?

GB: No, todavía no. Fue al principio, ya después allá en…

MP: Ah, okay.

GB: En Río Vista, sí.

MP: Entonces en El Coliseo nada más era como que puros trámites…

GB: Ándele.

MP: Puro papeleo.

GB: Ey, puro papeleo.

MP: Y luego ya cuando estuvo ahí en El Coliseo, ¿cuánto tiempo pasó para que usted se fuera a algún rancho a trabajar?

GB: No, no pasábamos de durar dos, tres días nomás ahí y luego ya salíamos. Cuando de ahí de Río Vista nos echaban hasta allá hasta Fort Lupton, allá del centro de recontratación. Ahí llegábamos todos los, de todas partes y luego de ahí, ya nos desparramaban también ahí pa los estados. Yo también [es]tuve en Montana.

MP: También estuvo en Montana, ah, platíqueme en los estados donde estuvo.

GB: Allá estuve yo en Montana, Nebraska, bueno…Y ahí, Denver, en los alrededores, ahí en los pueblitos.

MP: En Montana y en Nebraska, ¿estuvo en el betabel?

GB: En el betabel.

MP: ¿Nada más?, ¿no estuvo haciendo otra cosa?

GB: No, nomás betabel.

MP: ¿Cuánto tiempo estuvo ahí?

GB: Pos sería de algunos dos meses.

MP: ¿En cada uno?

GB: Sí, cada vez que iba, pues, porque yo iba dos veces por año en novi[embre], en septiembre. En septiembre ya pa los estados de adentro, ve al betabel, ya todo esos trabajos, pepino y todo eso. Y luego después ya en mayo acá en el algodón, aquí por Texas, Nuevo México, todo eso.

MP: Cuénteme la primera vez que lo contrataron como bracero. Bueno, más bien cuando el ranchero fue ahí al Coliseo, ¿qué sensación le dio?, ¿qué?, ¿se arrepintió mejor o siempre sí usted con la ilusión de irse para trabajar?

GB: Sí, no.

MP: ¿Cómo fue?

GB: Íbamos con la ilusión, ahí fue un ranchero por, de ahí de El Coliseo sacó como unos diez, un ranchero, y nos llevó ahí a, ¿cómo se llama? Canutillo, Texas, ahí nomás cerquitas de Juárez. Ahí trabajamos en el algodón con él.

MP: ¿Ahí trabajaban primero?, ¿fue el primer trabajo?

GB: Sí, fue la primera vez, la primer vez que fuimos.

MP: ¿En qué año fue?

GB: ¿En qué año sería? Como el [19]53, por ahí.

MP: Y en total, ¿cuánto tiempo estuvo trabajando como bracero?

GB: ¿Como bracero?

MP: Sí señor, ¿Cómo cuántos años?

GB: ¿Pos cuántos serían? Ya ni me acuerdo, pero sí estuve yendo algunos años. Como unos, pos hasta que, hasta que se acabaron los braceros. ¿Cuándo se terminaron? Cuando mataron a Kennedy.

MP: Pues el programa se acabó eso del [19]64, [19]63, más o menos.

GB: Por ahí, hasta que se terminó, que ya no hubo braceros.

MP: Y en todo ese tiempo, ¿usted estuvo renovando contratos?

GB: No renovaba, cumplía el contrato, me venía y después volvía otra vez a entrar.

MP: O sea que, ¿nunca se quedó con un ranchero, por decir, dos, tres contratos renovados?

GB: No, no, todo el tiempo cumplía mi contrato yo me salía. Recogía mi mita, mi mica ahí en Río Vista y…Y después se llegaba el tiempo otra vez le volvía a entrar y ya entraba otra vez.

MP: Y ahí, ¿nunca algún ranchero le dijo que si se quería quedar con él, que renovar, renovando contratos o usted nada más…?

GB: No, nunca me dijeron a mí así. Nomás que se cumplía el contrato y vámonos pa fuera.

MP: Y, cuénteme, ¿cómo era el trabajo, cómo era ahí Canutillo, cómo era el rancho?, ¿cómo era el trabajo que hacía?

GB: De algodón. El algodón trabajábamos ahí, en un ranchillo.

MP: Y, ¿ahí dónde vivían?

GB: Ahí nos daba el patrón un, teníamos una barraca que le decían así, grande. Ahí estábamos algunos.

MP: ¿Cómo cuántos había más o menos en la barraca?

GB: Habíamos como unos doce.

MP: Ah, pues no eran muchos.

GB: No, no había muchos.

MP: No eran muchos. Y luego, ¿ahí les tenían cocinas para que ustedes cocinaran o estufas?

GB: Sí.

MP: ¿Era servicio de comedor el que tenían ustedes?

GB: No, no, ahí tenían estufas, ahí nos ponían ellos. Nosotros hacíamos la comida.

MP: Y ellos los llevaban para que compraran la comida, o, ¿ellos les daban las provisiones?

GB: Ahí en ese ranchito donde estuvimos en Canutillo la primer vez, el patrón tenía una tiendita y de allí nos surtíamos nosotros para hacer la comida ahí nosotros, de ahí mismo sacábamos y al final de semana le pagábamos la provisión.

MP: Muy bien. Y luego ahí en Canutillo, ¿qué hacían ustedes cuando tenían un tiempo libre? Por ejemplo, me imagino que los domingos era el día libre, ¿no?, ¿qué hacían?

GB: No, pos ahí nos la pasábamos. Había veces que nos íbamos ahí a un pueblito cerquitas, pues a pasar el rato ahí, a jugar billar por ahí pa pasar el domingo.

MP: Y, ¿ahí tenían también servicio médico?

GB: Sí.

MP: Se les…

GB: Sí había sí, pues teníamos seguro. Teníamos seguro y cuando nos enfermábamos y nos llevaban ahí con el médico.

MP: ¿A usted nunca le tocó algún caso de alguien que hubiera tenido un accidente o que se hubiera enfermado de gravedad?

GB: No, oiga.

MP: Que hubiera tenido que dar al hospital.

GB: Fíjese que no, nunca. Nunca me tocó a mí.

MP: Y cuénteme, cuando fue a Montana, ¿en qué lo llevaron?

GB: En camiones, en unos camiones que había en esos tiempos casi como esos urbanos que hay en Chihuahua. (risas)

MP: Ah, ¿sí?

GB: Llevamos muy buena, muy buena friega, no crea, para llegar allá.

MP: Cuénteme.

GB: Llegamos todos aburridos, todos cansados, pos está muy lejos. Son como tres días y tres noches.

MP: ¡Ah caray!

GB: ¡Muy lejos!

MP: Y en el trayecto, ¿sí hacían alguna parada para comer o algo?

GB: Sí, sí se paraban el camión de vez en cuando, para el que, ofrecía así luego el baño, así, tenía sus paradas el camión.

MP: Y ya una vez que llegaron allí en Montana, ¿qué le pareció allá?, ¿cómo estaba allá en Montana?

GB: No, pos bien, taba bien, pos ahí trabajamos en el betabel.

MP: En el betabel.

GB: Fueron, también fueron como unos cuarenta y cinco días, me parece, de contrato ahí. Ya terminamos el trabajo, el desahije y nos echaron otra vez en los mismos camiones para acá, hasta Fort Lupton nos traía. Y ahí durábamos un día o dos en Fort Lupton y de ahí nos echaban pa acá, otra vez. Pero había aviones para allá, también no crea, sí, muchos sí, muchos fueron en avión hasta por allá por lo lejos, ¿ve? Pero pos no casi no, puro camión. Y no crea, una caminata muy, muy retirado, muy lejos, muy aburrido.

MP: Me decía que ya, en el betabel iba más bien ahí…

2do: ¿Ahí se queda?

GB: No, ¿ya vino, oyes?

2do: Ya.

GB: Espérame ya pa irnos. Ándele pues, porque ya me voy, oiga.

MP: ¿Se tiene que ir?

GB: Sí, me voy a ir pa el rancho ya con este muchacho.

MP: Nada más dígame así en general, ¿cómo usted vio el programa?

GB: No, bien, yo lo vi bien. Todo el tiempo estuvo bueno, nada más que pos ganábamos poco en esos tiempos, pero de todas maneras, nos alivianábamos mucho.

MP: Y de todos esos estados donde estuvo, ¿dónde le fue mejor?

GB: Ahí de Nuevo México.

MP: ¿En Nuevo México?

GB: En el algodón, sí.

MP: En el algodón.

GB: Sí, porque no me van a esperar estas gentes, para no irme a pie oiga.

MP: Bueno, pues muchísimas gracias por la entrevista y por el tiempo.

GB: Ándele, ándele.

MP: Gracias señor.

GB: No, no hay por qué.

Fin de la entrevista